

PROGRAM WSPÓLPRACY
NA LATA 2009-2011
MIĘDZY
RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
A
RZĄDEM FLANDRII

Warszawa, 13 czerwca 2008r.

Powitanie delegacji flamandzkiej przez Przewodniczącego polskiej części Komisji i przedstawienie członków delegacji.

Skład delegacji polskiej:

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji:

- Piotr Stachańczyk Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji, Przewodniczący polskiej części Wspólnej Komisji Polsko – Flandryjskiej

- Joanna Kapuścińska Z-ca Dyrektora Departamentu Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej w MSWiA, Zastępca Współprzewodniczącego polskiej części Wspólnej Komisji Polsko – Flandryjskiej

- Sławomir Czarlewski Ambasador RP w Brukseli

- Mariusz Kasprzyk Zastępca Dyrektora Władzy Wdrażającej Programy Europejskie

- Magdalena Szumielewicz Specjalista, Departament Unii Europejskiej i Współpracy Międzynarodowej MSWiA

- Jacek Charon Główny Specjalista w Departamencie Polityki Transportowej i Spraw Międzynarodowych w Ministerstwie Infrastruktury

- Piotr Turzański Główny Specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej w Ministerstwie Edukacji Narodowej

- Anna Michalska Główny Specjalista w Ministerstwie Nauki i Szkolnictwa Wyższego

- Maria Drabczyk Specjalista w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego

- Prof. Stanisław Winiarczyk Prodziekan Wydziału Medycyny Weterynaryjnej UP w Lublinie

- Edyta Gruszka Główny Specjalista w Wydziale Współpracy z Zagranicą w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Mazowieckiego

- Ireneusz Ciepela Kierownik Urzędu Miasta i Gminy w Staszowie

- Kinga Cyrkowicz Inspektor w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Świętokrzyskiego
- Małgorzata Dąbrowa-Kostka Inspektor Biuro Współpracy Międzynarodowej w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Małopolskiego
- Zuzanna Raszkowska Podinspektor ds. współpracy z UE w Wielkopolskim Urzędzie Marszałkowskim
- Krzysztof Rusin Podinspektor w Starostwie Powiatowym w Końskich
- Ewa Jerzykowska Podinspektor w Urzędzie Marszałkowski Województwa Łódzkiego
- Sylwia Lenart Tłumacz

Podziękowanie Przewodniczącego delegacji flamandzkiej za przyjęcie i przedstawienie członków delegacji.

Skład delegacji flamandzkiej:

Departament Spraw Zagranicznych:

- Freddy Evens Szef Wydziału Współpracy z Zagranicą, Przewodniczący flamandzkiej części Wspólnej Komisji Polsko – Flandryjskiej
- Koen Haverbeke Przedstawiciel Rządu Flandrii w Warszawie
- Etienne Schollaert Doradca ds. polityki, sekretarz

Departament ds. Mobilności i Prac Publicznych:

- Pieter Lenaers Szef grupy reprezentującej flamandzkie porty
- Etienne Dewinne Inspektor generalny w Departamencie ds. Mobilności i Spraw Publicznych

Departament Ochrony Środowiska:

- Bart Van Impe ekspert

Departament Kultury, Młodzieży, Sportu i Mediów:

- Anne Marie Croes Doradca ds. polityki

Departament ds. Zarządzania Publicznego:

- Jan De Mulder Doradca ds. polityki

Departament ds. edukacji i szkoleń:

• Dirk Lapeirre

Doradca ds. polityki

Wykonując postanowienia Umowy o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Flandrii, podpisanej w Warszawie w dniu 6 czerwca 1994 roku, Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Flandrii, zwane dalej Stronami,

uzgodniły co następuje, na lata 2009-2011 :

Wieloletnia tradycja partnerstwa bodźcem do dalszej intensyfikacji współpracy

Obie strony zobowiązują się poszerzać i pogłębiać zapoczątkowaną w roku 1994 współpracę poprzez kompleksowe działania w obszarze gospodarki, edukacji, kultury, służby zdrowia, infrastruktury, rolnictwa, środowiska, turystyki, zatrudnienia itd.

Działania powyższe obejmować będą m.in. transfer wiedzy specjalistycznej, wymianę informacji i doświadczeń, wspólną partycypację w projektach, koordynację wspólnych przedsięwzięć oraz kooperację z władzami lokalnymi, pośrednictwo w kontaktach pomiędzy polskimi i flamandzkimi instytucjami, promowanie stosunków bilateralnych, programy stypendialne.

Obie strony deklarują wsparcie dla podmiotów polskich i flamandzkich, korzystających z funduszy i programów europejskich.

Współpraca bilateralna w poszczególnych sektorach realizowana będzie z uwzględnieniem strategicznych celów i programów Unii Europejskiej (EFRR, Interreg IV, Agenda Lizbońska, Deklaracja Bolońska).

Nadchodzące prezydencje w Unii Europejskiej

Obie strony dokonają wymiany informacji i doświadczeń w zakresie przygotowań ich prezydencji w Unii Europejskiej. Może to obejmować przekazanie materiałów szkoleniowych, wymianę ekspertów i informacji oraz opracowanie programów prezydencji oraz szczegółowych działań i wydarzeń/ imprez organizowanych w trakcie prezydencji belgijskiej w 2010 roku i prezydencji polskiej w 2011 roku.

Multilateralna współpraca międzynarodowa, w szczególności w ramach UNESCO

Obie strony wyrażają życzenie intensyfikacji współpracy wielostronnej w ramach głównych programów i działań podejmowanych przez UNESCO, w szczególności w dziedzinach takich jak : edukacja, nauki ścisłe i przyrodnicze, nauki społeczne oraz humanistyczne, kultura, komunikacja i informacja, jak również w zakresie działań związanych z głównymi zagadnieniami przekrojowymi. Obie Strony będą przywiązywały szczególną uwagę do tej współpracy poprzez zaangażowanie ich narodowych komitetów do spraw UNESCO.

1. GOSPODARKA

1.1. Ogólne ramy współpracy

Obie Strony podkreślają znaczenie współpracy w zakresie polityki rozwoju regionalnego oraz rozwoju średnich i małych przedsiębiorstw.

Ponadto, Strony podkreślają znaczenie rozpowszechniania wiedzy na temat średnich i małych przedsiębiorstw w związku z możliwością dostępu do funduszy UE i ich wykorzystaniem.

1.2 Działania szczegółowe

W kwestii wykonania projektów współpracy przez promotorów, obie Strony podkreślają znaczenie odnośnych programów europejskich oraz Flamandzkiego Programu Współpracy dla Europy Środkowo - Wschodniej w finansowaniu tych projektów.

Strona flamandzka, tj. Flamandzka Rządowa Agencja ds. Gospodarki, proponuje następujące dziedziny wiedzy specjalistycznej, w odniesieniu do których może zapewnić przepływ wiedzy i wymianę informacji na wysokim poziomie.

1.2.1. Ogólna polityka gospodarcza i regionalna w zakresie małych i średnich przedsiębiorstw.

W szczególności dotycząca:

- wydajnych instrumentów i środków wsparcia finansowego dla firm;
- przedsiębiorczości (m.in. projektów mentorskich, kampanii promujących przedsiębiorczość, wspierania stowarzyszeń i sieci handlowych);
- wydajnego instytucjonalnego systemu wsparcia dla osób rozpoczynających działalność oraz średnich i małych przedsiębiorstw (m.in. dostępu do środków finansowych, strategii marketingowych, sposobów zarządzania i prowadzenia działalności);
- wsparcia dla klastrów.

1.2.2. Polityka rozwoju regionalnego oraz Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego (EFRR).

Obie strony wyrażają zadowolenie z organizacji konferencji „Przyszłość Regionów w perspektywie zmian globalnych”, która została zorganizowana w Warszawie w dniach 9 – 10 czerwca 2008 roku przez polskie Ministerstwo Rozwoju Regionalnego z udziałem strony flamandzkiej.

Obie strony z zadowoleniem przyjmą dalszą współpracę i kontakty pomiędzy zaangażowanymi instytucjami.

Flamandzki system polityki dotyczącej gospodarki regionalnej i przestrzennej.

Głównym obszarem zainteresowań będzie rola krajowych (np. biorąc pod uwagę Cel 2) oraz Europejskich Programów Współpracy Terytorialnej (Interreg IV) w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR). Analizie poddane zostaną zarówno zarządzanie, jak i wpływ programów EFRR na politykę rozwoju regionalnego i projekty realizowane we Flandrii.

Szczególna uwaga poświęcona zostanie wynikom projektów innowacyjnych i/lub przykładom na podstawie Agendy Lizbońskiej/celów lizbońskich oraz wspólnym doświadczeniom, w kontekście udziału średnich i małych przedsiębiorstw w programach i projektach EFRR.

Zapoznanie się z systemem odbywałoby się poprzez praktyki urzędnicze mające na celu zapoznanie się z doświadczeniami regionalnych władz Flandrii oraz implementację "dobrych praktyk" w zakresie prowadzenia polityki regionalnej, a w szczególności: monitoringu i ewaluacji rozwoju społeczno-gospodarczego regionu, identyfikacji obszarów regionu wymagających szczególnego wsparcia oraz metod jego udzielania, monitoringu i ewaluacji realizowanych w regionie programów i strategii o zasięgu regionalnym i lokalnym, zakresu i metod współpracy samorządów różnych szczebli na terenie regionu, zakresu i metod współpracy z organizacjami i instytucjami gospodarczymi mającymi na celu wspieranie rozwoju regionu.

1.2.3. Trwała infrastruktura i zrównoważone zarządzanie lokalami handlowymi.

Szczególna uwaga poświęcona zostanie wynikom oraz danym wyjściowym z projektu „Działania innowacyjne” wspieranego przez Flandrię i Unię Europejską i dotyczącego tej kwestii.

1.2.4. Program szkoleń dla przedsiębiorstw: Projekty mentorskie PLATO

Szczególna uwaga poświęcona zostanie projektom mentorskim PLATO. Projekty PLATO mają na celu profesjonalizację zarządzania małymi przedsiębiorstwami oraz wspieranie nawiązywania kontaktów pomiędzy przedsiębiorstwami. Strategia ta polega na zakładaniu stałych grup menedżerów małych przedsiębiorstw z jednym lub dwoma doradcami w celu comiesięcznej wymiany doświadczeń przez okres jednego roku lub dwóch lat. Doradcami są dyrektorzy wykonawczy z dużych firm lub osoby samozatrudnione, które podziela się swoimi doświadczeniami z innymi przedsiębiorcami.

1.2.5. Rozwój innowacyjności

Strony będą popierać współpracę między regionami i przedsiębiorstwami na rzecz rozwoju innowacyjnych rozwiązań gospodarczych, w tym w zakresie technologii środowiskowych (eko- innowacje).

Będą ponadto wspierać współpracę pomiędzy sektorem designu a przedsiębiorstwami w celu wzmocnienia ich konkurencyjności i innowacyjności.

1.3. Wymiana delegacji

Obie Strony wyrażają zainteresowanie możliwością przeprowadzenia wymiany ograniczonej grupy ekspertów w dziedzinach dotyczących gospodarki, o których mowa w punkcie 1.2 lub w innych dziedzinach określonych na mocy wzajemnego porozumienia.

Wymiana ta będzie miała na celu przekazanie doświadczeń, wiedzy, dokumentacji, modeli pracy oraz informacji dotyczących tych dziedzin, jak również organizowanie określonych szkoleń.

Strony wspierają współpracę w następujących obszarach:

- szerokopasmowy Internet, rozbudowa infrastruktury informatycznej oraz projekty komplementarne,
- wdrażanie rozwiązań z zakresu e-administration, e-skills, e-health, e-tourism,
- oferowanie wielokanałowego dostępu do usług publicznych (wykorzystując min. telefony komórkowe, telewizję cyfrową, urządzenia mobilne),
- tworzenie warunków dla rozwoju parków technologicznych i klastrów IT,
- wspieranie współpracy firm sektora ICI z uczelniami,
- umiejętne wykorzystanie środków UE przeznaczonych na rozwój społeczeństwa informacyjnego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Gospodarki; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Małopolska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Gospodarki, Nauki i Innowacji
David Grzegorzewski, doradca ds. polityki
david.grzegorzewski@ewi.vlaanderen.be
+32 2 553 39 96

2. EDUKACJA

2.1. Wymiana informacji i dokumentów

Strona flamandzka przyjmuje do wiadomości zamiar strony polskiej promowania nauczania języka polskiego we Wspólnocie Flamandzkiej Belgii.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, na wniosek którejkolwiek ze Stron, Strony zobowiązane są do wymiany stosowych informacji na temat wszelkich rodzajów i poziomów wykształcenia.

W kwestii dotyczącej wyższego wykształcenia szczególny obszar zainteresowania stanowią zaawansowane programy akademickie dla studentów zagranicznych, proces wdrażania Deklaracji Bolońskiej oraz wyzwanie, jakie stanowi Proces Boloński „po 2010 r.”.

Obie strony wyrażają zadowolenie ze współpracy pomiędzy Zespołem Szkół im. gen. St. Maczka w Antwerpii a szkołami i ośrodkami pomocy psychologiczno – pedagogicznej w Antwerpii.

2.2. Wymiana profesorów / nauczycieli / ekspertów / ekspertów administracji rządowej

Obie Strony wymieniają corocznie do trzech (3) ekspertów / profesorów ze szkół wyższych / ekspertów administracji rządowej na okres najwyżej siedmiu (7) dni (3 x 7 dni) w celu udziału w seminariach, sympozjach, kolokwium, dotyczących systemów akredytacji, kształcenia na poziomie studiów doktoranckich oraz w celu omówienia reform edukacji po wprowadzeniu Deklaracji Bolońskiej.

Dni te można wykorzystać jako okazję do wstępnej wizyty w celu przygotowania propozycji projektów w ramach programów europejskich lub w celu zbudowania sieci kontaktów i wymiany pomiędzy szkołami wyższymi.

2.3. Stypendia strony flamandzkiej

2.3.1. Stypendia specjalistyczne

W latach akademickich 2009-2010, 2010-2011 i 2011-2012 Strona flamandzka przyzna Stronie polskiej w każdym roku akademickim sześć (6) stypendiów dla uznawanych programów podyplomowych w szkołach wyższych.

Okres trwania stypendiów proponowanych przez Stronę flamandzką to jeden rok akademicki. W przypadku programów specjalistycznych trwających dwa lata należy ponownie złożyć wniosek po zakończeniu roku pierwszego.

Wszelkie informacje dotyczące możliwości edukacyjnych we Flandrii (przydatne adresy uczelni i uniwersytetów, akredytowanych kursów nauki języków innych niż niderlandzki znajdują się na stronie internetowej <http://www.studyinlanders.be/>

Wpisowe należy uiścić na rzecz instytucji Wspólnoty Flamandzkiej lub instytucji dotowanej przez Wspólnotę Flamandzką, przy czym maksymalna

kwota takiego wpisowego ustalana jest co roku (w roku akademickim 2008-2009 maksymalna wysokość wpisowego to 533,10 euro). W przypadku gdy aplikant zdecyduje się na droższy program, zobowiązany jest do samodzielnego pokrycia różnicy kosztów.

2.3.2. Stypendia badawcze

W latach akademickich 2009-2010, 2010-2011 i 2011- 2012 Strona flamandzka przyzna Stronie polskiej w każdym roku akademickim trzydzieści (30) miesięcy stypendialnych. Na wniosek Strony wysyłającej, okres ten może zostać podzielony na co najmniej trzymiesięczne (3) stypendia.

2.3.3. Stypendia letnie: letnie kursy „ Język i kultura niderlandzka”

W celu promocji nauki języka i kultury niderlandzkiej w Rzeczypospolitej Polskiej Strona flamandzka oferuje Stronie polskiej rocznie liczbę stypendiów odpowiadającą co najmniej liczbie miejsc na kursie letnim „Język i Kultura Holandii” odbywającym się na Uniwersytecie w Hasselt lub w Talencentrum na Uniwersytecie w Gandawie. Trzytygodniowe (3) kursy przeznaczone są w szczególności dla osób uczących się języka niderlandzkiego i literatury w publicznych szkołach wyższych w Polsce. Kandydaci powinni posiadać dostateczną znajomość języka niderlandzkiego, co najmniej na poziomie podstawowym, wymaganym do otrzymania Certyfikatu Niderlandzkiego Języka Obcego.

Związek Języka Niderlandzkiego prześle broszury dotyczące kursu „Język i kultura niderlandzka” do wszystkich instytucji uczących języka niderlandzkiego, w tym także do Ambasady Belgii w Warszawie. Broszura (także w wersji angielskiej) znajduje się na stronie internetowej Związku Języka Niderlandzkiego: www.taalunieversum.org/taalunie/summer_courses_in_dutch/

2.4. Stypendia Strony polskiej

2.4.1. Stypendia specjalistyczne

W latach akademickich 2009-2010 i 2010-2011 Strona polska przyzna corocznie Stronie flamandzkiej 90 miesięcy stypendialnych na studia lub staże w polskich szkołach wyższych.

Osoby pochodzenia flamandzkiego nie uczestniczące w wymianie stypendialnej na podstawie niniejszego Programu współpracy mogą uzyskać informacje o kierunkach studiów i innych formach kształcenia oferowanych przez polskie uczelnie oraz warunkach przyjęć i odbywania nauki bezpośrednio w wybranej szkole wyższej. Dane teleadresowe polskich szkół wyższych są dostępne na następujących witrynach internetowych: www.mnisw.gov.pl ; www.mkidn.gov.pl (uczelnie artystyczne) oraz www.mz.gov.pl (uczelnie medyczne).

2.4.2. Stypendia letnie: letnie kursy „Język i kultura polska”

Strona polska oferuje Stronie flamandzkiej rocznie co najmniej sześć (6) stypendiów na kursy języka i kultury polskiej, organizowane przez Uniwersytet Jagielloński, Uniwersytet Warszawski, Uniwersytet Wrocławski, Uniwersytet Śląski w Katowicach, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie i Katolicki Uniwersytet Lubelski im. Jana Pawła II.

Osoby pochodzenia flamandzkiego nie uczestniczące w wymianie stypendialnej na podstawie niniejszego Programu współpracy mogą uzyskać informacje o zasadach przyjęć oraz warunkach udziału w kursach języka i kultury polskiej bezpośrednio w uniwersytetach organizujących te kursy. Adresy i numery telefonów polskich uniwersytetów są dostępne na witrynie internetowej www.mnisw.gov.pl.

2.5. Lektoraty

Obie Strony wyrażają zadowolenie z funkcjonowania lektoratu języka polskiego i literatury polskiej na Wydziale Filologii i Kultur Wschodnioeuropejskich na Uniwersytecie w Gandawie. Uniwersytet docenia fakt, iż lektor kontynuuje swoją pracę jako nauczyciel języka i kultury polskiej.

Strona polska wyraża gotowość skierowania, zgodnie z zapotrzebowaniem Strony flamandzkiej, lektora języka polskiego na Uniwersytet w Leuven w celu nauczania języka i kultury polskiej na Wydziale Sławistyki Kultury Wschodnioeuropejskiej, który zostanie zatrudniony zgodnie z ustawodawstwem obowiązującym w państwie Strony przyjmującej.

Strona polska będzie wspierać nauczanie języka polskiego we flamandzkich szkołach wyższych, w szczególności poprzez przyznawanie lektorom odpowiednich świadczeń, przyjmowanie najlepszych studentów polonistyk na letnie kursy języka polskiego i wyposażanie, w miarę możliwości, uczelni zatrudniających lektorów z Polski w pomoce metodyczno-dydaktyczne do nauczania języka polskiego.

2.6. Partnerstwo między szkołami

Strony będą wspomagać partnerstwa między szkołami różnych stopni oraz popierać wymiany uczniów tych szkół.

2.7. Kształcenie zawodowe i ustawiczne

Strony są zainteresowane wymianą doświadczeń w zakresie kształcenia zawodowego i ustawicznego.

2.8. Doskonalenie zawodowe nauczycieli

Strony popierają wszelkie inicjatywy, które mają na celu podnoszenie kwalifikacji zawodowych nauczycieli. W związku z tym Strony popierają współpracę pomiędzy ośrodkami doskonalenia zawodowego nauczycieli.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Edukacji Narodowej; Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego; Biuro Uznawalności i Wymiany Międzynarodowej; uniwersytety i inne szkoły wyższe a zwłaszcza Politechnika Gdańska, Uniwersytet Gdański, Uniwersytet Przyrodniczy w Lublinie (Wydział Medycyny Weterynaryjnej), Uniwersytet Jagielloński; Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko- Mazurskiego, Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departement ds. Edukacji i Szkoleń
Dirk Lapeirre, doradca ds. polityki
dirk.lapeirre@ond.vlaanderen.be ;
+32 2 553 98 96

Nina Mares, doradca ds. polityki
nina.mares@ond.vlaanderen.be
+32 2 553 98 64

Listę wszystkich jednostek można znaleźć pod adresem:
www.studyinlanders.be

3. KULTURA (Współpraca w dziedzinie sztuki, dziedzictwa i młodzieży)

3.1. Polityka kulturalna

- 3.1.1. Obie Strony zobowiązują się do aktywnego przekazywania sobie informacji na temat istotnych wydarzeń w polityce kulturalnej. Oznacza to, iż obie Strony będą się nawzajem regularnie informować w kwestiach związanych z krajową polityką kulturalną i jej międzynarodowymi aspektami, w tym o osobach związanych z tą dziedziną oraz o innych dostępnych źródłach informacji.
- 3.1.2. W przypadku pojawienia się kwestii istotnych dla obu Stron ze względu na obecną sytuację polityczną, Strony mogą na mocy porozumienia opracować projekty w dziedzinie: wymiany, szkoleń, staży zawodowych, seminariów, projektów dotyczących pobytu itp.
- 3.1.3. Jeżeli jedna ze Stron uczestniczy w ważnym projekcie międzynarodowym, uwzględni ona w tej współpracy drugą ze Stron, jako uprzywilejowanego partnera w stopniu, w jakim będzie to możliwe.
- 3.1.4. Obie strony wyrażają chęć współpracy nad przygotowaniem obchodów Roku Chopina 2010.

3.2. Polityka wobec młodzieży

- 3.2.1. W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony rozważa możliwość wysłania czterech (4) ekspertów (wyższych urzędników państwowych i ekspertów) na siedmiodniową (7) wizytę studyjną, w celu opracowania strategii pracy z młodzieżą na wszystkich poziomach (lokalnym, regionalnym i krajowym) oraz w celu opracowania lepszych zasad współpracy pomiędzy tymi poziomami.
- 3.2.2. W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony rozważa, wymianę czterech (4) osób (właściwych urzędników państwowych i osób pracujących z młodzieżą) na okres najwyżej siedmiu (7) dni w celu poznania Białej Księgi Komisji Europejskiej „Nowy ruch dla młodzieży europejskiej”, poprzez wymianę dobrych praktyk w zakresie kwestii zawartych w Białej Księdze i Europejskim Pakcie na Rzecz Młodzieży.
- 3.2.3. Obie Strony rozważa wysłanie i przyjęcie osób pracujących z młodzieżą w celu udziału w wybranych międzynarodowych imprezach (młodzieżowych).

3.3. Materialne i niematerialne dziedzictwo kulturowe

- 3.3.1. Obie Strony rozważa możliwość wymiany czterech (4) ekspertów z dziedziny dziedzictwa kulturowego (materialnego i niematerialnego), np. muzea, kultura ludowa, w celu dokonania analizy możliwości realizacji wspólnych projektów (np. w zakresie digitalizacji dziedzictwa kulturowego).

W ramach Konwencji UNESCO z dnia 17 października 2003 r. o ochronie niematerialnego dziedzictwa kulturowego, obie Strony przeanalizują możliwości realizacji wspólnych projektów dotyczących metod rejestracji i ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego Polski i Flandrii. Podczas pierwszego etapu, jednostki odpowiedzialne za projekty w ramach

flamandzkiego i polskiego Ministerstwa Kultury mają okazję wymieniać się doświadczeniem i know-how.

3.3.2. Strona flamandzka (w ramach polityki planowania przestrzennego i polityki dziedzictwa niematerialnego) gotowa jest przedstawić politykę Flandrii w zakresie dziedzictwa niematerialnego. Spotkania właściwych organizacji międzyrządowych (Rada Europy, UNESCO itp.) będą stanowić dobrą okazję do przeanalizowania tej propozycji, której rozwinięcie zależeć będzie od środków budżetowych i kadrowych.

3.3.3. Strona flamandzka wyraża gotowość przyjęcia delegacji oraz przygotowania krótkiego wyjaśnienia kwestii związanych z planowaniem zagospodarowania ziemi we Flandrii.

3.4. Działalność artystyczna

3.4.1. Obie strony wyrażają zadowolenie z powodu realizacji wystawy Luc Tuymans'a w Narodowej Galerii „Zachęta” oraz wystawy „Między konstruktywizmem a figuracją” w Międzynarodowym Centrum Kultury (MCK) w Krakowie w maju 2008 roku.

3.4.2. Strony będą popierać:

- wzajemną wymianę między twórcami różnych dziedzin artystycznych,
- występy w obu krajach zespołów artystycznych,
- wymianę i współpracę między szkołami i uczelniami artystycznymi;
- promocję sztuki współczesnej;
- promocję młodych artystów (sztuka użytkowa, design).

3.4.3. Grafika

3.4.3.1. Obie strony pragną wyrazić zadowolenie z realizacji wystawy Ingrid Ledent we wrześniu 2009 roku w MCK w Krakowie. Ingrid Ledent została laureatem Grand Prix Międzynarodowego Triennale Grafiki 2006 roku w Krakowie.

3.4.3.2. W okresie obowiązywania niniejszego Programu Strona flamandzka przyjmie jednego (1) grafika w ramach dwutygodniowej (2) wizyty roboczej w Frans Masereel Centre w Kasterlee. Strona flamandzka zapewni bezpłatne zakwaterowanie oraz dietę dzienną w wysokości 50,00 euro.

3.4.4. Literatura i biblioteki publiczne

3.4.4.1. Obie strony wyrażają chęć współpracy bibliotek publicznych w zakresie:

- wymiany informacji dotyczącej wdrażania nowych systemów i sieci informatycznych,
- pracy nad doskonaleniem usług bibliotecznych nawiązujących do postępu nauki i techniki.

3.4.4.2. Obie strony popierają działania promocyjne i translatorskie polskiej i flamandzkiej literatury.

3.4.4.3. W okresie obowiązywania niniejszego Programu, Strona flamandzka przyjmie jednego (1) tłumacza języka polskiego na okres jednego (1) miesiąca w

Vertalershuis w Louvain. W odróżnieniu od zwyczajowych ustaleń finansowych, tłumacz ten będzie korzystał z bezpłatnego zakwaterowania i otrzyma stypendium w wysokości 1.000,00 euro.

Polscy autorzy również mają możliwość dołączenia do programu writers-in-residence of het Beschrijf. Więcej szczegółowych informacji dotyczących wymogów oraz procedury rejestracyjnej, można uzyskać w Ministerstwie Kultury Flandrii

3.4.5. Film

Obie strony będą popierać udział artystów w festiwalach flamandzkich, polskich i innych, zgodnie z regulaminem tych imprez.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (bez punktu 3.3.3.); Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Ośrodek Dokumentacji Sztuki Tadeusza Kantora CRICOTEKA; Małopolska Fundacja Muzeum Sztuki Współczesnej; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Kultury, Młodzieży, Sportu i Mediów

Arlette Thys, doradca ds. polityki - arlette.thys@cjism.vlaanderen.be

+32 2 553 68 34

Anne-Marie Croes, doradca ds. polityki- anne-marie.croes@cjism.vlaanderen.be

+32 2 553 69 00

Jan Vanhee, doradca ds. polityki- jan.vanhee@cjism.vlaanderen.be

Departament Planowania Przestrzennego, Mieszkalnictwa i Dziedzictwa Niematerialnego

Nele Haegemans, doradca ds. polityki- nele.haegemans@rwo.vlaanderen.be

+ 32 2 553 1842

4. MOBILNOŚĆ I PRACE INFRASTRUKTURALNE

4.1. Drogi i ruch drogowy

Strona flamandzka (Agencja Dróg i Ruchu Drogowego, Wydział ds. Mobilności i Bezpieczeństwa na Drodze) i Strona polska (Ministerstwo Infrastruktury) są zainteresowane współpracą i wymianą informacji w zakresie:

- punktu Koordynacji Prac Drogowych: koordynacji wszystkich prac drogowych w konkretnym regionie w celu ograniczenia konfliktów w czasie i przestrzeni oraz związanych z tym uciążliwości dla sąsiadów i użytkowników dróg.
- Czarnych Punktów – podręcznika nt. bezpieczeństwa ruchu drogowego – audytów bezpieczeństwa.
- PPP (Partnerstwa Prywatno – Publicznego); – usunięcia brakujących połączeń w sieci drogowej; – prace ze zobowiązaniem do wykonania – zarządzania ryzykiem.
- Generalnej Bazy Danych AWW: wszystkich powiązanych geograficznie danych, zebranych i zapisanych przez departament autostrad, które mogą być zapoczątkowane i wykonane przez jedną aplikację.
- Metod kontroli i urządzeń do pomiarów warunków drogowych.
- Inspekcji drogowej: nadzoru nad przeciążonymi ciężarówkami na drogach.
- Rozwoju i zarządzania siecią telematyczną, dalszego prowadzenia strony internetowej, zawierającej informacje nt. robót drogowych i kodeksu ruchu drogowego.
- Kamer przy sygnalizacji ulicznej i do kontroli prędkości.
- Nawierzchni i technologii drogowych: sprzątania i konserwacji dróg, metod i materiałów do kontroli warunków drogowych.
- Zarządzania incydentami drogowymi: rola zapewniania usług pierwszej pomocy pod kątem usunięcia następstw sytuacji kryzysowych oraz zasad ich organizacji i funkcjonowania.

Szczegółowe formy i warunki tej wymiany zostaną uzgodnione w terminie późniejszym.

4.2. Mobilność i bezpieczeństwo ruchu drogowego

Strona flamandzka (Wydział ds. Mobilności i Bezpieczeństwa na Drodze) i Strona polska (Ministerstwo Infrastruktury) są zainteresowane wymianą doświadczeń w odniesieniu do:

4.2.1. Edukacji i uwrażliwienia na sposoby wydajnego użytkowania samochodu

- promocja alternatywnych środków transportu (w stosunku do samochodu).
- zwiększenie zainteresowania ruchem pieszych i rowerzystów oraz unikanie (krótkich) podróży z użyciem pojazdów z silnikiem spalinowym.

4.2.2. Oceny i poprawy istniejącej infrastruktury

- stała racjonalizacja wykorzystywania środków transportu towarów;
- racjonalne wykorzystywanie środków transportu (równowaga pomiędzy transportem publicznym i prywatnym, wspólne użytkowanie samochodu poprzez wzajemne podwożenie się do pracy (ang. carpooling) itp., jak również

planowanie mobilności na różnych poziomach (rządowych i przemysłowych) oraz inne podobne inicjatywy;

- organizacja ilościowej przestrzeni publicznej oraz poprawa użyteczności ruchu drogowego przez wszystkich użytkowników dróg publicznych.

4.2.3. Statystyk dotyczących wypadków oraz pożądanego zachowania na drodze

- promocja oczekiwanego zachowania i wyborów dokonywanych na drodze przez użytkowników dróg publicznych tj. dostosowywanie prędkości, unikanie jazdy samochodem w pojedynkę, przeciwdziałanie/ wykłady na temat jazdy samochodem w stanie nietrzeźwym itp.
- polityka dot. w szczególności bezpieczeństwa na drodze tj. bezpieczeństwa ruchu i kontaktu z użytkownikami dróg, prac badawczych, nauczania zasad bezpieczeństwa ruchu, kampanie na rzecz uświadamiania i prowadzenie badań w tej dziedzinie;
- wprowadzanie środków bezpieczeństwa w pobliżu szkół;
- polityka w zakresie ruchu drogowego i pieszego, strategia jej wdrażania i przykłady najlepszych praktyk na szczeblu wykonawczym;
- współpraca w dziedzinie przekazywania informacji w zakresie bezpieczeństwa ruchu drogowego i wymiana metodologii informacji, wymiana doświadczeń i wiedzy na temat edukacji o bezpieczeństwie drogowym i planowania badań w tej dziedzinie, a zwłaszcza promowanie wśród dzieci i młodzieży bezpiecznych zachowań na drodze.

4.2.4. Polityki wobec ustawodawstwa/administracji

- organizacja dynamicznej polityki transportowej;
- sporządzanie i wdrażanie modeli biznesowych na poziomie operacyjnym w związku ze świadczeniem usług dotyczących uzyskiwania i rozpowszechniania informacji o ruchu drogowym;
- ciągle usprawnianie/administrowanie dostępem do lotnisk, portów i ośrodków gospodarczych;
- środki transportu towarowego (zwiększenie ogólnego bezpieczeństwa i poprawa warunków transportu);
- środki transportu pasażerów (dostosowanie do infrastruktury lub zasad ruchu drogowego);
- wdrożenie odpowiedniej polityki i ustawodawstwa UE w zakresie transportu i mobilności;
- zintegrowane podejście do transportu publicznego, np. punkty transferu intermodalnego pomiędzy transportem publicznym a prywatnym, projekty rozwoju przepływu transportu publicznego.

4.2.5. Systemów IT /komputerów/High Tech/przepływu danych

- konsultacje dotyczące sieci komunikacji transgranicznej oraz wymiany źródeł informacji za pośrednictwem rosnącej liczby środków przekazu i innowacji technicznych;
- zastosowanie Systemu Informacji Geograficznej, np. zarządzania ruchem, planowania przestrzennego i telematyki na drogach;
- zmienna sygnalizacja (statyczna i ruchoma) dotycząca informacji dla podróżnych, jako środek do przekierowania ruchu drogowego i zapewnienia bezpośrednich informacji;

- zmienna sygnalizacja drogowa, ruchome znaki informacyjne, statyczne pionowe znaki informacyjne oraz inne elementy ITS (Inteligentnych Systemów Transportowych), np. zmienne znaki drogowe, służące usprawnieniu transportu publicznego.
- rozwój i wykorzystanie modeli ruchu drogowego oraz wskaźników mobilności dla stworzenia strategii oraz prowadzenia badań strategicznych dotyczących transportu pasażerskiego i towarowego na drogach głównych i w metropoliach;
- ogólna organizacja dynamicznego kierowania ruchem;
- wymiana informacji nt. zarządzania danymi wewnętrznymi i ekspertyzami;
- konsolidacja i przekazywanie informacji pomiędzy ośrodkami ruchu drogowego i ich zastosowanie;
- modelowe strony internetowe dla użytku publicznego dotyczące np. prac drogowych i regulacji, planów podróży i innych informacji potrzebnych przed podróżą.

4.2.6. Zarządzania opartego na nowym podejściu

- poprawa/ zarządzanie równowagą pomiędzy dostępną powierzchnią i ruchem drogowym (zwłaszcza na terenach miejskich, w których znajdują się obszary stanowiące cenne dziedzictwo).

4.3. Drogi wodne i gospodarka morska

4.3.1. Wymiana informacji i doświadczeń

Obie Strony pragną rozwijać współpracę w celu wymiany informacji i doświadczeń w następujących dziedzinach:

Polityka

- ogólna polityka dotycząca portów i dróg wodnych;
- zintegrowana polityka wodna oraz wdrożenie Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE o spławnych drogach wodnych;
- wdrożenie stosownej polityki i regulacji UE;
- wdrożenie postanowień dyrektywy 2005/44/WE w sprawie zharmonizowanych usług informacji rzecznej (RIS);
- polityka dotycząca regulacji, działania, komercjalizacji i promocji wewnątrzdrogowych dróg wodnych;
- promocja zmian na inne rodzaje transportu (modal shift);
- regulacje dotyczące transportu morskiego (kontrola rządowa w portach, bezpieczeństwo w żegludze morskiej itp.);
- obie Strony deklarują chęć dalszej współpracy nad rezultatami seminarium logistycznego, które zostanie zorganizowane w listopadzie 2008 roku.

Infrastruktura i zarządzanie portem

- projekt i budowa infrastruktury portowej;
- roboty pogłębieniowe na wybrzeżach i w ujściach rzek.

4.3.2. Współpraca w sprawach związanych z portami oraz żeglugą bliskiego zasięgu:

Obie Strony są przygotowane do zacieśniania współpracy dla:

- rozwoju kontaktów pomiędzy polskimi i flamandzkimi portami;

- stworzenia korzystnych warunków dla przepływu towarów pomiędzy Polską i Flandrią za pośrednictwem żeglugi bliskiego zasięgu;
- wymiany informacji nt. żeglugi bliskiego zasięgu;
- wymiany informacji i doświadczeń nt. autostrad morskich.

4.3.3. Współpraca naukowa:

Strona flamandzka (Wydział Laboratorium Badań Hydraulicznych Rządu Flandrii) jest gotowa nawiązać nowe kontakty z administracją oraz instytucjami naukowymi w Polsce w celu rozpoczęcia programów współpracy w przynajmniej jednej z następujących dziedzin:

- ochrony przeciwpowodziowej i czynności hydrometeorologicznych;
- badań hydrologicznych i hydraulicznych przy użyciu modeli fizyczno-matematycznych;
- inżynierii i planowania portowego, robót pogłębieniowych;
- badań środowiskowych w zakresie przyjaznej środowisku infrastruktury wzdłuż dróg wodnych;
- szkoleń z użyciem symulatorów spedycji oraz basenów holowniczych.

Agencja Usług Morskich i Wybrzeża (Wydział Wybrzeża) będzie uczestniczyć w proponowanej współpracy naukowej w zakresie hydrometeorologii, określonej przez Wydział Laboratorium Badań Hydraulicznych Rządu Flandrii. Oznacza to m.in. możliwość złożenia przez Stronę polską wizyty roboczej w Stacji Oceanograficznej i Meteorologicznej w Zeebrugge.

4.4. Wizyty robocze

Obie Strony deklarują współpracę w zakresie uczestnictwa specjalistów w warsztatach, seminariach magisterskich w dziedzinie transportu drogowego.

Obie Strony są gotowe do przyjęcia dwóch (2) lub maksymalnie trzech (3), pięcioosobowych (5) delegacji składających się z ekspertów drugiej strony na okres maksymalnie pięciu (5) dni we Flandrii/w Polsce w celu wymiany informacji, dokumentacji i szkoleń, (w tym wizyt w ustalonych wcześniej miejscach), a także wymiany wiedzy na przynajmniej jeden w wyżej wymienionych tematów, zgodnie z obszarem zainteresowań. Pierwsza wizyta zostanie zorganizowana we Flandrii w 2009 roku.

Strona flamandzka (Departament ds. Mobilności i Prac Publicznych) będzie współpracowała z organizacją non-profit FITA (Flanders International Technical Agency – Międzynarodowa Flamandzka Agencja Techniczna) w zakresie wizyt roboczych, podczas których przekazywanie wiedzy będzie kwestią kluczową. Organizacja non-profit FITA podejmie starania na rzecz jak największego udziału sektora prywatnego w Programie.

FIT (Organizacja Inwestycji i Handlu Flandrii) będzie zawsze w razie potrzeby służyć pomocą, w celu rozwoju kontaktów między prywatnymi przedsiębiorstwami.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Infrastruktury; Ministerstwo Środowiska; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego; Politechnika Gdańska; średnie i wyższe szkoły morskie w Gdyni i w Szczecinie.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Mobilności i Prac Publicznych (E. De Winne, Inspektor Generalny, etiennere.dewinne@mow.vlaanderen.be, +32 2 553 79 19; P. Bonne, Inżynier, pim.bonne@mow.vlaanderen.be; +32 2 553 62 51)

Wydział ds. Portów i Polityki Wodnej; Wydział Laboratorium Badań Hydraulicznych; Międzynarodowa Flamandzka Agencja Techniczna FITA (Louis Van Schel, dyrektor, lodewijkj.vanschel@mow.vlaanderen.be, +32 2 553 71 16)

5. DOBRO MŁODZIEŻY

Strony podejmą współpracę i będą przekazywać sobie informacje, dokumentację i wiedzę specjalistyczną w zakresie:

- szczególnej opieki nad młodzieżą, tj. leczenia ambulatoryjnego, opieki podczas częściowego pobytu w szpitalu oraz podczas pobytu w domu;
- zintegrowanej opieki nad młodzieżą, tj. opieki nad młodzieżą i ogólnych działań prewencyjnych podejmowanych w zakresie opieki społecznej nad młodzieżą.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Zdrowia; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Młodzieży

Van Puyenbroeck Karin, doradca ds. polityki

karin.vanpuyenbroeck@wvg.vlaanderen.be

+32 2 553 31 06

6. SŁUŻBA ZDROWIA I ZDROWIE PUBLICZNE

Strony podejmą współpracę i będą wymieniać informacje, dokumentację oraz wiedzę specjalistyczną w zakresie:

- ogólnej polityki zdrowotnej, badań naukowych w zakresie służby zdrowia, zarządzania jakością, kontroli i nadzoru, współpracy pomiędzy publicznymi i prywatnymi organizacjami na szczeblu regionalnym i lokalnym.

6.1. Zdrowie publiczne

- działania profilaktyczne w służbie zdrowia (tj. zapobieganie zachorowaniom na raka oraz profilaktyka; zapobieganie depresji i samobójstwom; zapobieganie spożywaniu alkoholu i braniu narkotyków);
- koordynacja i monitorowanie programów szczepień oraz profilaktyka chorób zakaźnych (tj. zwalczanie chorób przenoszonych drogą płciową, np. HIV);
- kontrola, doradztwo oraz rozpatrywanie skarg związanych z licencjami środowiskowymi.

6.2. Służba zdrowia

- planowanie, autoryzowanie i dotowanie instytucji opieki społecznej i zdrowotnej;
- wspieranie usług i instytucji;
- działania na rzecz poprawy jakości (Integral Quality Control);
- podstawowa oraz domowa opieka zdrowotna;
- opieka nad osobami starszymi, w szczególności w domach opieki i w ośrodkach dla osób starszych;
- ochrona zdrowia psychicznego (np. zintegrowana opieka nad osobami chorymi psychicznie, ośrodki dla osób chorych psychicznie, ambulatoryjne leczenie psychiatryczne);
- ubezpieczenie zdrowotne i społeczne oraz zarządzanie funduszem ubezpieczenia zdrowotnego na rzecz osób cierpiących na długotrwałe schorzenia;
- proces pielęgnowania dzieci w chorobach układu oddechowego, moczowego, w chorobach reumatycznych i neurologicznych;
- profilaktyka zakażeń meningokokowych;
- kontynuacja opieki nad dziećmi po hospitalizacji, wymagającymi przewlekłego leczenia;
- monitorowanie i zapobieganie zakażeniom wewnątrzszpitalnym- nowoczesne technologie utrzymania czystości;
- nowoczesne zarządzanie szpitalem z uwzględnieniem poradni specjalistycznych oraz podstawowej opieki zdrowotnej;
- prawa dziecka w szpitalu.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Zdrowia; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego (Wojewódzki Specjalistyczny Szpital Dziecięcy im. Świętego Ludwika w Krakowie); Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Opieki Zdrowotnej i Zdrowia Publicznego
Julie Gheysen, doradca ds. polityki- julie.gheysen@wvg.vlaanderen.be
+32 2 553 36 81

7. ROLNICTWO I RYBOŁÓWSTWO

Strona flamandzka proponuje nawiązanie współpracy naukowej pomiędzy Flandrią i Polską w zakresie rolnictwa i rybołówstwa.

Strony są zainteresowane rozwojem międzyregionalnego rynku hurtowego owoców, warzyw i kwiatów oraz wymianą doświadczeń w zakresie sprzedaży tych produktów.

Strony będą wymieniać doświadczenia w dziedzinie produkcji i przetwarzania owoców i warzyw.

Strony będą popierać wymianę doświadczeń i poglądów między branżowymi organizacjami rolniczymi na temat funkcjonowania rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich w aspekcie ewolucji Wspólnej Polityki Rolnej UE.

We współpracy z uczelniami i ośrodkami praktyk zawodowych, strony będą popierały wymianę praktykantów celem doskonalenia zawodowego z następujących dziedzin:

- zarządzanie gospodarstwem rolnym,
- doskonalenie w zakresie rolnictwa zrównoważonego,
- wspieranie rozwoju przedsiębiorczości wśród mieszkańców wsi w celu dywersyfikacji działalności na obszarach rolniczych,
- rolniczego kształcenia praktycznego.

Strony nawiążą współpracę w zakresie gospodarki rybackiej. Współpraca może być realizowana poprzez:

- wymianę informacji dotyczących składu gatunkowego ichtiofauny rzek regionów z uwzględnieniem wpływu zmian środowiska naturalnego, zabudowy hydrotechnicznej, presji wędkarskiej i polityki zarybieniowej;
- wymianę doświadczeń dotyczących sposobów rejestracji amatorskich połowów wędkarskich;
- wymianę informacji dotyczących ochrony ryb – gatunki chronione i zagrożone – regulacje prawne;
- wymianę informacji i doświadczeń dotyczących miejsc objętych ochroną (tarliska, miejsca zimowania ryb itp.) – procentowy udział obszarów chronionych, kryteria ich ustanawiania – regulacje prawne i praktyczne rozwiązania;
- wymianę informacji i doświadczeń dotyczących sposobów udrażniania rzek dla ryb dwuśrodowiskowych.

7.1. Strona flamandzka (dziedzina badań "uprawa i ochrona środowiska" ILVO) proponuje współpracę pomiędzy Flandrią i Polską w następujących dziedzinach:

- rolnictwa ekologicznego;
- dobrych warunków w zakresie rolnictwa i ochrony środowiska;
- regulacji i wdrażania współistniejących zasad dotyczących upraw konwencjonalnych, ekologicznych oraz upraw GMO;
- zwiększenia produkcji i jakości upraw roślin strączkowych na potrzeby hodowli zwierząt;
- wpływu zmian klimatycznych na produkcję w rolnictwie;
- rozwoju obszarów wiejskich;
- promowania regionalnych produktów rolnych.

7.2. Problemy związane z brakiem personelu w rybołówstwie

Strona flamandzka, borykająca się z problemem braku personelu w instytutach morskich, liczy na porozumienie o współpracy z Polską w celu zatrudnienia polskich rybaków. Strona polska mogłaby być pomocna w szukaniu i wspieraniu wykwalifikowanej siły roboczej, poszukującej zatrudnienia we Flandrii, gdzie otrzymywałaby wynagrodzenie w takiej samej wysokości, co rybacy flamandzcy (najlepiej opłacani w Europie).

- 7.3.** Strona flamandzka rozważy możliwość udzielenia pomocy Stronie polskiej w konkretnych projektach (we współpracy ze społeczno-gospodarczymi organizacjami nadrzędnymi i instytutami naukowymi we Flandrii oraz z sektorem ekonomicznym Flandrii) w celu opracowania i wdrożenia Programu Rozwoju Wsi (w ramach Programu Unii Europejskiej SAPARD).
- 7.4.** Strona flamandzka jest gotowa udostępnić Stronie polskiej, w ramach środków budżetowych, swoją wiedzę i doświadczenie w zakresie produkcji, przetwarzania i sprzedaży owoców, warzyw i ryb zgodnie z europejskimi przepisami prawnymi. Strona flamandzka jest również gotowa to wymiany wiedzy specjalistycznej w zakresie tworzenia i działania grup producentów w tym sektorze.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi; Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Rolnictwa i Rybołówstwa
Agencja ds. Rolnictwa i Rybołówstwa
G. Ysebaert, inżynier, gabriel.ysebaert@lv.vlaanderen.be
+32 2 552 79 32

Isabelle Magnus, doradca ds. polityki, isabelle.magnus@lv.vlaanderen.be
+32 2 552 79 51

Wydział polityki rolnej i rybołówstwa w Brukseli I Ostendzie ILVO Instytut Badań Rolnictwa i Rybołówstwa
Carlier Lucien - lucien.carlier@ilvo.vlaanderen.be
+32 9 272 26 68.
+32 9 272 27 00

8. ŚRODOWISKO

8.1. Zagospodarowanie przestrzenne

Strona flamandzka (Flemish Land Agency, FLA— Flamandzka Agencja ds. Gruntów) wyraża zainteresowanie wymianą doświadczeń z organizacjami partnerskimi w Polsce, w zakresie wiedzy naukowej i technologicznej w dziedzinie zrównoważonego rozwoju otwartej przestrzeni.

FLA w swoich pracach używa różnych technik w dziedzinie parcelowania gruntów, topografii oraz prac w terenie (drogi, zbiorniki retencyjne, zabezpieczenie przeciwko erozji), banku gruntów, banku gnojowicy, systemów informacji geograficznej, fotogrametrii lotniczej, rozwoju środowiska przyrodniczego, rozwoju obszarów wiejskich, umów rolno-środowiskowych z rolnikami, zintegrowanego i partycypacyjnego podejścia do realizacji projektów; FLA wyraża zainteresowanie wymianą technologii, wykorzystywaną w różnych projektach, poprzez udział w projektach współpracy międzynarodowej w Europie, a zwłaszcza w nowych państwach członkowskich Unii Europejskiej.

Wymiana metod zrównoważonego zagospodarowania przestrzennego pomiędzy FLA i polskimi partnerami może być zorganizowana poprzez:

- wizyty studyjne polskich partnerów w ramach projektów zagospodarowania przestrzennego we Flandrii;
- wizyty studyjne FLA w ramach projektów zagospodarowania przestrzennego w Polsce;
- wymianę informacji o metodach i technologiach wykorzystywanych do celów inwentaryzacji i badania różnych aspektów: agroekonomii, krajobrazu, ekologii, zarządzania wodą i ziemią, zarządzania gnojowicą, systemów informacji geograficznej oraz fotogrametrii lotniczej, e-administracji, parcelowania i banku gruntów, oceny oddziaływania na środowisko, rozwoju obszarów wiejskich, odnowy wsi.
- eksport wiedzy o stosowanych systemach informacji zarządczej, na przykład w zakresie zarządzania prawami własności gruntów, wykorzystywania gruntów, praw do polowania etc.

8.2. Edukacja w zakresie przyrody i środowiska

Strona flamandzka (Nature and Environment Education Unit, (N)EE - Jednostka ds. edukacji w zakresie przyrody i środowiska) zamierza zaprosić polską delegację, aby w aktywny i interaktywny sposób zapoznać ją z pracą i strukturą (N)EE na szczeblu flamandzkim. Uwzględniając potrzeby i zainteresowanie ze strony partnera, jednostka (N)EE może poświęcić jeden lub więcej dni na następujące działania:

- przedstawienie i zapoznanie z pracą jednostki (N)EE w ramach polityki flamandzkiej oraz z tworzeniem sieci ds. (N)EE (różne grupy docelowe) oraz edukacji w zakresie zrównoważonego rozwoju;
- przedstawienie oraz zapoznanie z projektem MOS (ochrona środowiska w szkole) w zakresie edukacji i ochrony środowiska od przedszkola do szkoły wyższej połączone z wizytą w szkole (dla zainteresowanych); zapoznanie z materiałami edukacyjnymi;
- przedstawienie procedury we Flandrii w zakresie rozkładania na etapy i wdrażania strategii dotyczącej edukacji w zakresie zrównoważonego rozwoju;

- wizyta w jednym lub więcej ośrodków (N)EE, zapoznanie z powszechnymi materiałami edukacyjnymi.

8.3. Współpraca przy wdrażaniu Ramowej Konwencji Narodów Zjednoczonych w Sprawie Zmian Klimatu oraz Protokołu z Kioto.

Polska i Flandria wyrażają chęć współpracy przy wdrażaniu Ramowej Konwencji Narodów Zjednoczonych w Sprawie Zmian Klimatu oraz Protokołu z Kioto, zwłaszcza w celu ułatwienia współpracy w zakresie wspólnego wdrażania zgodnie z art. 6 oraz w dziedzinie wymiany uprawnień do emisji stosownie do art. 17 Protokołu z Kioto. W tym celu rządy Polski oraz Regionu Flamandzkiego mogą zawrzeć porozumienie o współpracy, w którym znajdą się szczegółowe procedury opisane w Protokole z Kioto w odniesieniu do współpracy polsko-flamandzkiej dotyczącej art. 6 i 17 Protokołu z Kioto.

8.4. W okresie obowiązywania niniejszego Programu, Strona flamandzka zamierza zaprosić zespół ekspertów ds. środowiska, przyrody i energii (wymagana biegła znajomość języka angielskiego) na okres pięciu (5) dni w celu wymiany wiedzy i nawiązania kontaktów z podmiotami flamandzkimi.

8.5. Strona flamandzka (Nature and Forest Agency, NFA - Agencja ds. Przyrody i Lasów) chciałaby dalej rozwijać współpracę z Biebrzańskim Parkiem Narodowym. NFA pragnie współpracować w ramach 4 tematów:

- konik polski jako narzędzie w ochronie otwartych ekosystemów w Biebrzańskim Parku Narodowym- rozszerzenie istniejącego projektu (budowa obiektu edukacyjno- stajennego, zarządzanie wypasem);
- logistyka i technologia realizacji wielkoobszarowych zabiegów ochrony czynnej nieleśnych ekosystemów bagiennych Biebrzańskiego Parku Narodowego wraz z zagospodarowaniem usuniętej biomasy – w tym do celów pozyskiwania „zielonej” energii;
- rozbudowa edukacyjnego ośrodka informacji i edukacji przyrodniczej w Biebrzańskim Parku Narodowym – Europejskie Centrum Ochrony Mokradeł w Goniądzu;
- badanie procesów naturalnych w przekształconych ekosystemach leśnych poddanych ochronie ścisłej wraz z rozbudową zaplecza naukowo – edukacyjnego i zintegrowanych systemów zarządzania ochrona przyrody i środowiska obszarów mokradłowych w basenie północnym Biebrzańskiego Parku Narodowego.

Współpraca ta może polegać na wsparciu finansowym i logistycznym, opracowaniu mechanizmów finansowania i dotacji oraz wymianie wiedzy i kompetencji (w tym możliwe wizyty studyjne we Flandrii i w Polsce).

8.6 Współpraca w zakresie gospodarki odpadami

Strona flamandzka (Flamandzka Agencja ds. Gospodarki Odpadami) podejmie współpracę ze stroną polską w następujących obszarach:

- wymianę doświadczeń w zakresie organizowania i finansowania kompleksowego systemu gospodarki odpadami komunalnymi;
- wymianę doświadczeń w zakresie organizacji Zakładów Zagospodarowania Odpadów dotyczącą metod odzysku i unieszkodliwiania odpadów, lokalizacji tych zakładów oraz finansowania, a także kierunków ich rozwoju;
- wymianę doświadczeń w zakresie odpadów przemysłowych dotyczącą sposobów zagospodarowania odpadów oraz współpracy z wytwórcami

odpadów;

- wymianę doświadczeń w zakresie odpadów niebezpiecznych dotyczącą w szczególności polityki zagospodarowania tych odpadów oraz kwestii odbioru społecznego;

- wymiany wiedzy na temat systemów zarządzania terenami zdegradowanymi, w tym sposobów i metod zbierania informacji o terenach zanieczyszczonych (zdegradowanych).

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Środowiska; Biebrzański Park Narodowy; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flamandzka Agencja ds. Gruntów (FLA); Agencja ds. Przyrody i Lasów (NFA);
Flamandzka Agencja ds. Gospodarki Odpadami

Departament Ochrony Środowiska

Bart Van Impe, doradca ds. polityki , bart.vanimpe@lne.vlaanderen.be

+32 2 553 78 60

9. HANDEL ZAGRANICZNY

Departament ds. Inwestycji i Handlu Flandrii (Flanders Investment & Trade, FIT) dąży do wzmocnienia i promowania stosunków handlowych między Polską a Flandrią. W tym celu organizuje on seminaria, wizyty na targach handlowych oraz misje gospodarcze.

Strony wymieniają się doraźnie i na życzenie drugiej Strony informacjami na temat swoich rynków i sektorów, jak również doświadczeniem i wiedzą w zakresie wsparcia międzynarodowej działalności gospodarczej, możliwości handlowych oraz inwestycji.

FIT określa swój program działania w oparciu o strategię regionalną. Strategia ta jest wynikiem konsultacji pomiędzy krajową i zagraniczną siecią FIT a głównymi podmiotami gospodarczymi Flandrii. Strategia regionalna koncentruje się na najbardziej obiecujących sektorach rynku zagranicznego. Polska jest częścią strategii regionalnej dla Europy Środkowej i Wschodniej. Sektorami docelowymi dla Polski są budownictwo, środowisko i transport.

W latach 2009-2011 FIT planuje (ze środków rezerwy) następujące działania:

2009

- Ankieta rynkowa „Ośrodki logistyczne”
- Zaktualizowana ankieta rynkowa „Środowisko”
- Stoisko i seminarium na Targach Budownictwa Budma
- Stoisko na Targach Autostrada w Kielcach

2010

- Kongres Logistyczny
- Zaktualizowana ankieta rynkowa „Budownictwo i materiały budowlane”
- Stoisko i seminarium na Targach Poleko

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Gospodarki; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego wraz z dwoma specjalnymi strefami ekonomicznymi: Pomorską i Słupską, Pomorskie Centrum Obsługi Inwestora

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Inwestycji i Handlu Flandrii (FIT);
Evelien Staelens doradca ds. polityki, evelien.staelens@fitagency.be
+32 2 504 88 48

10. TURYSTYKA

- 10.1.** Obie Strony będą wspierać wymianę informacji nt. ustawodawstwa i regulacji prawnych w dziedzinie turystyki, danych statystycznych, dokumentacji i badań nad rozwojem turystyki.
- 10.2.** Obie Strony będą wspierać wymianę materiałów promujących turystykę oraz promocję udziału organizacji turystycznych w wydarzeniach z tej dziedziny w Polsce i we Flandrii.
- 10.3.** Obie Strony będą wspierać organizację wizyt studyjnych dla dziennikarzy, reporterów radiowych i telewizyjnych, badaczy i specjalistów z dziedziny turystyki.
- 10.4.** Obie Strony będą wspierać organizację seminariów, sympozjów i warsztatów na tematy związane z turystyką, zaproponowane przez jedną ze Stron w celu wymiany doświadczeń i informacji.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Sportu i Turystyki; Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko – Mazurskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, Pomorska Regionalna Organizacja Turystyczna

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Tourism Flanders

Jan Van Praet, doradca ds. polityki, jan.vanpraet@toerismevlaanderen.be

+32 2 504 03 50

11. ZATRUDNIENIE I GOSPODARKA SPOŁECZNA

- 11.1.** Obie Strony kontynuują współpracę w zakresie polityki zatrudnienia i doskonalenia zawodowego oraz sprzyjają kontaktom między właściwymi organami a partnerami społecznymi w tej dziedzinie.
- 11.2.** Obie Strony, na życzenie jednej ze Stron, wymieniają się informacjami na temat rynku pracy, ustawodawstwa, danych statystycznych oraz wszelkich innych informacji dotyczących polityki zatrudnienia oraz doskonalenia zawodowego.
- 11.3.** Strona flamandzka (Vlaamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie), na prośbę Strony polskiej przyjmie we Flandrii w latach 2009-2011 delegację polską (składającą się z trzech (3) do pięciu (5) ekspertów). Strona flamandzka oczekuje, że Strona polska przedstawi swoje obszary zainteresowania w celu umożliwienia organizacji i przygotowania wizyty.
- 11.4.** Obie Strony popierają współpracę w zakresie Europejskiego Funduszu Społecznego (EFS) i prowadzą wymianę informacji i wiedzy specjalistycznej dotyczącej zarządzania i monitoringu EFS.
- 11.5.** Strona flamandzka (Vlaamse beleidsdomein Werk en Sociale Economie) sprawdzi, czy może odgrywać rolę stymulującą w realizacji nowych projektów w zakresie zatrudnienia i doskonalenia zawodowego w ramach „Flamandzkiego Programu Współpracy dla Europy Środkowej i Wschodniej”.
- 11.6.** Strona flamandzka (Vlaamse Departement Werk en Sociale Economie) występuje jako pośrednik przy współpracy z każdym podmiotem lub siecią w dziedzinie doskonalenia zawodowego, rynku pracy i polityki zatrudnienia.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego (Regionalny Ośrodek Pomocy Społecznej); Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Flemish Policy Area Work and Social Economy
Louis Vervloet, dyrektor, louis.vervloet@wse.vlaanderen.be
+32 2 546 22 38

12. ROZWIJANIE ZDOLNOŚCI

12.1. Zarządzanie portem

Strona flamandzka (Departament Spraw Zagranicznych) oferuje Stronie polskiej możliwość wysłania ekspertów na szkolenia i seminaria dotyczące zarządzania portem, organizowane przez APEC (Antwerpen/Flanders Port Training Center - Ośrodek szkoleniowy portu w Antwerpii i Flandrii) w 2009 r. i 2010 r.

Strona polska przedstawi kandydatów do udziału w tych seminariach. Uczestnicy wybierani są przez APEC. Koszty uczestnictwa w seminariach pokrywa Strona flamandzka. Uczestnicy lub organizacje reprezentowane przez uczestników same opłacają koszty podróży międzynarodowej.

12.2. Centrum Europejskie Natolin

Strona flamandzka (Departament Spraw Zagranicznych) wspiera Centrum Europejskie Natolin przyznając stypendia dla studentów z krajów spoza Unii Europejskiej w Europie Południowo- Wschodniej.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Infrastruktury; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego; Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko – Mazurskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego; Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Spraw Zagranicznych
Freddy Evens, Szef wydziału, freddy.evans@iv.vlaanderen.be
+32 2 553 59 20

13. NAUKA I INNOWACJA

Strony zbadają sposoby optymalizacji dalszej współpracy w ramach Europejskiej Przestrzeni Badawczej zarówno w odniesieniu do grup badawczych, jak i polityk ds. nauki i innowacji.

Współpraca w zakresie nauki i działalności badawczo-rozwojowej może zostać uzgodniona w drodze szczególnej umowy, jeżeli Strony podejmą decyzję o jej podpisaniu.

W kwestii współpracy dwustronnej, obie Strony zachęcają do wymiany i współpracy w dziedzinie nauki i innowacji technologicznych. Strony stworzą możliwości kontaktu dla instytucji naukowych, ośrodków badawczych, firm, uczelni i administracji odpowiedzialnych za polityki dotyczące nauki i innowacji technologicznych.

W kwestii współpracy wielostronnej, obie Strony będą promować wspólny udział flamandzkich i polskich naukowców w Siódmym Europejskim Programie Ramowym na rzecz Badań i Rozwoju.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego; Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego; Centrum Transferu Technologii Politechniki Krakowskiej, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament ds. Nauki i Innowacji
Bart Laethem, specjalista , bart.laethem@ewi.vlaanderen.be
+32 2 553 58 60

14. SPORT

Obie Strony będą popierały współpracę w dziedzinie kultury fizycznej i sportu między zainteresowanymi organizacjami obu krajów, a zwłaszcza w zakresie inicjowania wymiany ekspertów, trenerów oraz sportowców różnych dyscyplin, wymiany informacji na temat rozwoju kultury fizycznej i sportu oraz systemów szkolenia sportowców; organizacji spotkań, konferencji, sympozjów i seminariów oraz współpracy w zakresie badań i rozwoju kultury fizycznej i sportu.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie Strony wyznaczają każdego roku piętnaście (15) dni, aby umożliwić trenerom, sportowcom oraz decydentom udział w stażach, wykładach, podróżach naukowych, kongresach lub seminariach w zakresie sportu organizowanych w krajach trzecich.

W okresie obowiązywania niniejszego Programu, obie strony będą promować lokalne inicjatywy sportowe.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Sportu i Turystyki; Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

BLOSO

Roger Debognies, ekspert, roger.debognies@bloso.be

+32 2 209 47 37

15. ZARZĄDZANIE PUBLICZNE W ADMINISTRACJI

Strony będą współpracować w formie wymiany informacji, doświadczeń, know-how i najlepszych praktyk. W szczególności zostaną nawiązane kontakty między ekspertami w dziedzinie zarządzania zasobami ludzkimi, polityki rekrutacyjnej, technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT), e-government, polityki zapobiegania korupcji, polityki integracji imigrantów, polityki miejskiej i relacji z władzami lokalnymi, polityki zarządzania przepisami i regulacjami administracyjnymi, oceny polityki oraz polityki badań naukowych.

Bardziej specyficzne i szczegółowe tematy zostaną ustalone i uzgodnione przez poszczególne instytucje, struktury administracji oraz jednostki szczebla krajowego i lokalnego.

Na wniosek Strony polskiej flamandzki Departament ds. Zarządzania Publicznego przedstawi właściwe informacje (wspólnie z partnerami zaangażowanymi w projekt) w celu opracowania specyficznych projektów współpracy.

Krajowa Szkoła Administracji Publicznej w Warszawie (KSAP) i Flamandzki Departament ds. Zarządzania Publicznego podjęły decyzję o nawiązaniu partnerskiej współpracy opartej na wymianie programów szkoleniowych, materiałów dydaktycznych, wymianie ekspertów, urzędników i słuchaczy, organizacji seminariów, konferencji i wizyt studyjnych w urzędach obu krajów.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego; Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Wydział ds. Polityki w Departamencie ds. Zarządzania Publicznego;
Jan De Mulder, jan.demulder@bz.vlaanderen.be
GSM +32 474 99 94 32

Agencja Spraw Wewnętrznych

16. PROJEKT WSPÓLPRACY W RAMACH FLAMANDZKIEGO PROGRAMU WSPÓLPRACY Z EUROPA ŚRODKOWĄ I WSCHODNIĄ

Obie Strony potwierdzają chęć kontynuacji współpracy poprzez projekty w latach 2009-2011.

Obie Strony będą współpracować w oparciu o wcześniej ustanowione kontakty i skoncentrują się na tych sektorach, w których współpraca przynosi wzajemną korzyść i prowadzi do sytuacji, w której nie ma przegranych.

Strona polska utworzy Centralny Punkt Kontaktowy w celu koordynowania naboru projektów do Flamandzkiego Programu Współpracy dla Europy Środkowej i Wschodniej. Do zadań Punktu Kontaktowego, składającego się z przedstawicieli Władzy Wdrażającej Programy Europejskie MSWiA i Sekretariatu Wspólnej Komisji Polsko-Flandryjskiej, należeć będzie utrzymywanie kontaktów ze wszystkimi zainteresowanymi polskimi podmiotami, (ministerstwami, organami samorządowymi, beneficjentami konkretnych projektów) oraz pomoc przy składaniu wniosków o dofinansowanie projektów współpracy.

Obie strony będą regularnie (przynajmniej dwa razy w roku) monitorowały wdrażanie (propozycji projektów, informacji dot. procedur,...).

Każdego roku Strona flamandzka zachęca do składania wniosków. Została opracowana procedura składania wniosków na rok 2009. Wnioski można składać do dnia 31 marca 2009 r.

Strona flamandzka jest skłonna sfinansować 50% projektu w ramach swoich możliwości budżetowych. Pozostałe 50% jest finansowane wspólnie przez promotora flamandzkiego, partnera/ partnerów z Polski oraz/lub polskie władze.

Wszystkie proponowane projekty są oceniane przez obie Strony na podstawie własnych kryteriów i procedur. W trakcie dwustronnych spotkań projekty zgłoszone do finansowania są klasyfikowane i wybierane.

Jednostki realizujące współpracę ze Strony polskiej:

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (Sekretariat Wspólnej Komisji Polsko- Flandryjskiej, wwt@mswia.gov.pl); Władza Wdrażająca Programy Europejskie, wwpe@wwpe.gov.pl

Jednostki realizujące współpracę ze Strony flamandzkiej:

Departament Spraw Zagranicznych
Freddy Evens, Szef wydziału, freddy.evens@iv.vlaanderen.be
+32 2 553 59 20

17. POSTANOWIENIA OGÓLNE I FINANSOWE

17.1. Stypendia

Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.1 i 2.3.2 oraz 2.4 regulują następujące postanowienia ogólne:

- a) wiek kandydatów nie przekroczy 35 lat, stypendyści muszą posiadać dyplom ukończonych studiów wyższych na poziomie „master” i wyróżniać się szczególnymi osiągnięciami podczas studiów,
- b) kandydaci są wybierani przez Stronę wysyłającą,
- c) Strona wysyłająca przekaże Stronie przyjmującej dossier kandydata, dokładnie wypełnione oraz inne wymagane dokumenty w terminie do 1 kwietnia każdego roku kalendarzowego. Wszystkie dokumenty powinny być sporządzone w języku niderlandzkim, angielskim, francuskim lub niemieckim, a dla kandydatów flamandzkich - w języku polskim, angielskim, francuskim lub niemieckim. Dossier kandydata powinno zawierać:
 - szczegółowy życiorys, zawierający informację o znajomości języków obcych;
 - szczegółowy program badań lub pracy, którą kandydat zamierza podjąć w uznanej instytucji kraju przyjmującego;
 - referencje oraz ewentualnie wstępną zgodę na przyjęcie ze Strony instytucji;
 - wykaz ocen.
- d) Strona przyjmująca poinformuje Stronę wysyłającą w terminie do 1 lipca każdego roku kalendarzowego, czy kandydaci zostali przyjęci i jednocześnie przekaże Stronie wysyłającej nazwy instytucji, które zgodziły się przyjąć kandydatów na stypendium.
- e) Strona wysyłająca poinformuje, co najmniej z dwutygodniowym (2) wyprzedzeniem, o dokładnych danych dotyczących przyjazdu stypendystów.

17.2. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.1 i 2.4 (specjalizacja) regulują następujące postanowienia finansowe:

- a) Strona wysyłająca może pokryć koszty podróży stypendysty w obie strony: do wyznaczonego miejsca odbywania stypendium w kraju przyjmującym i z powrotem.
- b) Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- stypendium miesięczne w wysokości 770,00 euro;
- wpisowe na rzecz instytucji Wspólnoty Flamandzkiej lub instytucji dotowanej przez Wspólnotę Flamandzką, przy czym maksymalna kwota takiego wpisowego ustalana jest co roku (w roku akademickim 2008-2009 maksymalna wysokość wpisowego wynosi 533, 10 euro); jeżeli kandydat zdecyduje się na droższy program, zobowiązany jest do samodzielnego pokrycia różnicy w kosztach.
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

W Polsce:

- stypendium miesięczne na pokrycie kosztów zamieszkania i żywienia w kwocie dostosowanej do kosztów życia i do obowiązujących przepisów (studenci – w wysokości 850 PLN miesięcznie, pozostałe osoby w wysokości minimalnej 1270 PLN – maksymalnej 1500 PLN miesięcznie, zgodnie z kwalifikacjami i posiadanym przez kandydata dyplomem);
- koszty nauki zgodnie z przepisami prawa polskiego;
- osoby uczestniczące w wymianie w ramach niniejszego Programu korzystają ze świadczeń rzeczowych na zasadach obowiązujących ubezpieczonego polskiego zgodnie z rozporządzeniem Rady UE 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 roku, o ile posiadają uprawnienia do świadczeń zdrowotnych na terenie Polski z tytułu ustawodawstwa innego państwa.

17.3. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.2 i 2.4 (badania naukowe) regulują następujące postanowienia finansowe:

- a) Strona wysyłająca może pokryć koszty podróży stypendysty w obie strony: do wyznaczonego miejsca odbywania stypendium w kraju przyjmującym i z powrotem.
- b) Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- stypendium miesięczne w wysokości 740,00 euro;
- sumę 125,00 euro, przyznawaną jednorazowo na pokrycie kosztów zagospodarowania stypendystów, którzy przebywają we Flandrii co najmniej miesiąc;
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

W Polsce:

- stypendium miesięczne na pokrycie kosztów zamieszkania i żywienia w kwocie dostosowanej do kosztów utrzymania i do obowiązujących przepisów (studenci – w wysokości 850 PLN miesięcznie, pozostałe osoby w wysokości minimalnej 1270 PLN – maksymalnej 1500 PLN miesięcznie, zgodnie z kwalifikacjami i posiadanym przez kandydata dyplomem);
- koszty nauki zgodnie z przepisami prawa polskiego;
- osoby uczestniczące w wymianie w ramach niniejszego Programu korzystają ze świadczeń rzeczowych na zasadach obowiązujących ubezpieczonego polskiego zgodnie z rozporządzeniem Rady UE 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 roku, o ile posiadają uprawnienia do świadczeń zdrowotnych na terenie Polski z tytułu ustawodawstwa innego państwa.

17.4. Wymianę stypendiów, o których mowa w art. 2.3.3 i 2.4.1 (kursy letnie) regulują następujące postanowienia ogólne i finansowe:

- a) Strona flamandzka poinformuje do dnia 1 kwietnia kandydatów o zakwalifikowaniu na letnie stypendium na kursy języka i literatury niderlandzkiej.
- b) Strona polska poinformuje Stronę flamandzką w terminie do 1 czerwca każdego roku kalendarzowego, czy kandydaci zostali przyjęci i jednocześnie przekaże Stronie flamandzkiej nazwy instytucji, które zgodziły się przyjąć kandydatów na stypendium.
- c) Ustalenia organizacyjne dotyczące składania wniosków przez polskich kandydatów zainteresowanych udziałem w letnich kursach języka i kultury niderlandzkiej zostały określone przez Związek Języka Niderlandzkiego (zob. broszura).
- d) Strona flamandzka pokrywa koszty wpisowego, koszty zakwaterowania i utrzymania, wydatki związane z udziałem w wyjazdach organizowanych w ramach kursu oraz ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim;
- e) Strona polska pokrywa następujące koszty w ramach miesięcznego stypendium: koszty zakwaterowania, koszty nauki, wyżywienia i podróży, przewidzianych w programie kursu.

Osoby uczestniczące w wymianie w ramach niniejszego Programu korzystają ze świadczeń rzeczowych na zasadach obowiązujących ubezpieczonego polskiego zgodnie z rozporządzeniem Rady UE 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 roku, o ile posiadają uprawnienia do świadczeń zdrowotnych na terenie Polski z tytułu ustawodawstwa innego państwa.

17.5. Lektor językowy

Na prośbę Strony przyjmującej we Flandrii, Strona wysyłająca przedstawi swoich kandydatów na stanowisko lektora językowego. Strona wysyłająca przekaże Stronie przyjmującej kompletne portfolio każdego kandydata zawierające życiorys, kopie dyplomów, świadectwa pracy oraz listy referencyjne.

Kandydat musi posiadać dyplom uczelni wyższej. Preferowani są kandydaci, którzy posiadają świadectwo kwalifikacji nauczycielskich. Muszą oni posiadać niezbędne umiejętności w zakresie nauczania języka ojczystego oraz rozległą wiedzę na temat kultury swojego kraju.

Kandydaci są zatrudniani przez Stronę przyjmującą za radą przyjmującego uniwersytetu, który może nałożyć dodatkowe warunki w związku z dostępnością miejsc na wydziale.

Strona przyjmująca przekaże decyzje dotyczące przyjęcia lektorów oraz powiadomi o dokładnych terminach ich pobytu najpóźniej dwa (2) miesiące po otrzymaniu zgłoszeń.

Strona wysyłająca przekaże drogą dyplomatyczną informacje o dokładnych datach przyjazdu lektorów najpóźniej trzy (3) tygodnie przed datą ich wyjazdu.

Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- 1100 euro miesięcznie na wydatki związane z pracą na stanowisku lektora (zakwaterowanie, wyżywienie, wydatki związane ze zmianą miejsca zamieszkania, zakup materiałów do nauczania);
- ubezpieczenie zdrowotne oraz ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

17.6. Wymiana osób

Wymiana osób na pobyty krótkoterminowe (maksymalnie 30 dni i na zaproszenie strony wysyłającej) przewidziane w niniejszym Programie będzie odbywać się na następujących warunkach:

- a) Strona wysyłająca prześle Stronie przyjmującej, nie później niż trzy (3) miesiące przed planowaną wizytą, życiorysy, zaproszenia, program misji i dokładne daty przyjazdu i wyjazdu zainteresowanych.
- b) Strona przyjmująca potwierdzi chęć przyjęcia zainteresowanych, na sześć (6) tygodni przed ich wyjazdem. Godzina przyjazdu zostanie podana na dwa (2) tygodnie przed przybyciem.
- c) Strona wysyłająca pokryje:
 - koszty podróży międzynarodowych w obie strony.
- d) Strona przyjmująca pokryje:

We Flandrii:

- zakwaterowanie i śniadanie;
- ryczałtową dietę w wysokości 37,00 euro dziennie (bez kosztów transportu) lub 50,00 euro dziennie (wraz z kosztami transportu) jeżeli wyżywienie i transport nie są zapewnione przez Stronę flamandzką;
- ubezpieczenie zdrowotne i ubezpieczenie OC zgodnie z prawem belgijskim.

W Polsce:

- warunki będą każdorazowo ustalane między zainteresowanymi stronami.

17.7. Filmy

Strona wysyłająca pokryje:

- koszty transportu i ubezpieczenia filmów.

Strona przyjmująca pokryje:

- koszty prezentacji filmów (reklama, promocja, odbiór).

17.8. Wystawy

Warunki organizacji wystaw i związane z tym obowiązki Stron zostaną określone w protokołach dotyczących organizacji wystaw, podpisanych przez organizatorów.

- 17.9.** Postanowienia niniejszego Programu Współpracy nie wykluczają możliwości wdrożenia innych działań, wymiany lub projektów, uzgodnionych przez Strony drogą dyplomatyczną.
- 17.10.** Obie Strony uzgodnią warunki każdego wydarzenia drogą dyplomatyczną. Wszelkie nieporozumienia dotyczące interpretacji lub realizacji niniejszego Programu Współpracy zostaną rozwiązane w drodze negocjacji między Stronami drogą dyplomatyczną.

Kolejne posiedzenie Wspólnej Komisji Polsko – Flandryjskiej odbędzie się w Brukseli w pierwszym kwartale 2011 r.

Sporządzono w Warszawie, w dniu 13 czerwca 2008r. w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w językach polskim, angielskim i niderlandzkim przy czym wszystkie teksty posiadają jednakową moc. W przypadku wystąpienia różnic w interpretacji Programu Współpracy, tekst angielski stanowi odniesienie.

W imieniu Rządu
Rzeczypospolitej Polskiej



Piotr STACHAŃCZYK

W imieniu Rządu
Flandrii



Freddy EVENS